

ALI SLIŠIŠ
ZVONJENJE PRADAVNEGA,
ROPOTANJE IN OTROŠKI SMEH
SVOJIH PREDNIKOV?

DO YOU HEAR
THE PRIMEVAL RINGING,
THE RATTLING AND
THE CHILDREN'S LAUGHTER
OF YOUR ANCESTORS?



SALVE REGINA

Natalija Šeruga Golob

PRIHOD
NAJ BO RAZKOŠEN,
SILOVIT, SLADEK IN DRZEN.

AN ARRIVAL
SHOULD BE
MAGNIFICENT, INTENSE,
SWEET AND BOLD.



SALVE REGINA
2018, video, 2:59

SALVE REGINA

Vse to okrasje in praznovanje je tebi v čast. Za takrat, ko se vrneš v znano, ko se razsipaš nazaj v čas.

Oprostite, *naslednjič bomo trajnejši*.¹

(Natalija Šeruga Golob, 2018)

¹ »Oprostite«, se je zdelo, da govorijo, »naslednjič bomo trajnejši.«

Nato so bila tam tista ogledala, dva ali tri v vsaki sobi, različnih velikosti, a večinoma kvadratna. Vsa so imela okusne zlate okvire z lepo izdelanimi rožnimi okraski oziroma idiličnimi prizori, ki so zahtevali več pozornosti zase kot pa za površino ogledal, kajti amalgam je bil brez izjeme v slabem stanju. Po svoje so bili okviri koherentnejši od svojih kontekstov, ko so se trudili, kot se je zdelo, da bi jim preprečili razširitev na vso steno. Ker so se ogledala v dolgih stoletjih odvadila odsevati karkoli drugega razen nasprotne stene, so precej oklevala vrniti človeško obličeje bodisi zaradi pohlepa bodisi zaradi nezmožnosti, ko pa so to le poskusila, so se človeške poteze vrnile nazaj nepopolne. Pomis�il sem, začenjam razumevati Régnierja. Ko smo stopali po hodniku iz sobe v sobo, sem se vse manj in manj videval v tistih okvirih, nazaj pa sem se vračal vse bolj in bolj temačen. Postopno odštevanje, sem pomis�il sam pri sebi; le kako se bo to končalo? In končalo se je v desetem ali enajstem prostoru. Stal sem ob vratih, ki so vodila v naslednjo sobo, strmel v večji, tri krat štiri čevlje veliki pozlačeni pravokotnik in namesto sebe videl kot noč črni nič. Bil je globok in vabljiv, zdelo se je, kot da vsebuje lastno perspektivo – nemara naslednji hodnik.

(Josif Brodski, *Vodno znamenje*, st. 46 - 47, Cankarjeva založba, 1996, prevod: Jure Potokar)

SALVE REGINA

All these decorations and this celebration are a tribute to you. For the time when you return to the known, and when you are scattered back in time.

Sorry, next time around we'll be more durable.¹

(Natalija Šeruga Golob, 2018)

¹ "Sorry," they seemed to say, "next time around we'll be more durable."

Then there were those mirrors, two or three in each room, of various sizes, but mostly rectangular. They all had delicate golden frames, with well-wrought floral garlands or idyllic scenes which called more attention to themselves than to their surface, since the amalgam was invariably in poor shape. In a sense, the frames were more coherent than their contents, straining, as it were, to keep them from spreading over the wall. Having grown unaccustomed over the centuries to reflecting anything but the wall opposite, the mirrors were quite reluctant to return one's visage, out of either greed or impotence, and when they tried, one's features would come back incomplete. I thought, I begin to understand Régnier. From room to room, as we proceeded through the enfilade, I saw myself in those frames less and less, getting back more and more darkness. Gradual subtraction, I thought to myself; how is this going to end? And it ended in the tenth or eleventh room. I stood by the door leading into the next chamber, staring at a largish, three-by-four-foot gilded rectangle, and instead of myself I saw pitch-black nothing. Deep and inviting, it seemed to contain a perspective of its own—perhaps another enfilade.

(Joseph Brodsky, *Watermark*, page 54 - 55, Harpe CollinsCanadaLtd, 1992)

PREGRINJALA SHROUDS

SANTA CROCE

2018, akril na platnu / acrylic on canvas, 163 x 100 cm

SANTA MARIA DELLA SALUTE

2017, akril na platnu / acrylic on canvas, 135 x 67 cm

Lo SPIRITO SANTO

2018, akril na platnu / acrylic on canvas, 160 x 116 cm

SANT'AGNESE

2017, akril na platnu / acrylic on canvas, 105 x 74 cm

CHIESA DEL CORPUS DOMINI

2018, akril na platnu / acrylic on canvas, 105 x 75 cm

BASILICA DEL REDENTORE

2018, akril na platnu / acrylic on canvas, 168 x 100 cm

SAN GIACOMO DALL'ORIO

2018, akril na platnu / acrylic on canvas, 150 x 102 cm



SANTA CROCE



SANTA MARIA DELLA SALUTE



LO SPIRITO SANTO

O G L E D A L A

M I R R O R S

BASILICA SAN MARCO

2017, akril na platnu / acrylic on canvas , 18 x 13 cm

SAN BARTOLOMEO

2017, akril na platnu / acrylic on canvas, 20 x 15 cm

LE EREMITI

2017, akril na platnu / acrylic on canvas, 18 x 13 cm

SAN LUCA

2017, akril na platnu / acrylic on canvas, 18 x 13 cm

SAN TOMÀ

2017, akril na platnu / acrylic on canvas, 18 x 13 cm

SANTA MARIA DEL CARMINI

2017, akril na platnu / acrylic on canvas, 18 x 13 cm

NOME DI GESÙ

2017, akril na platnu / acrylic on canvas, 20 x 15 cm

OGNISSANTI

2017, akril na platnu / acrylic on canvas, 18 x 13 cm

SAN BARNABA

2017, akril na platnu / acrylic on canvas, 20 x 15 cm

SAN FANTIN

2017, akril na platnu / acrylic on canvas, 18 x 13cm

SANTA MARIA GLORIOSA DEI FRARI

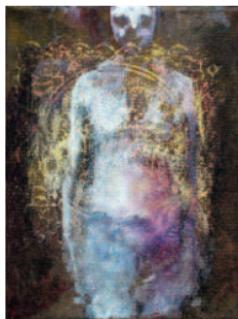
2017, akril na platnu / acrylic on canvas, 20 x 15 cm

SAN STAE

2018, akril na platnu / acrylic on canvas, 20 x 15 cm



BASILICA SAN MARCO



SAN BARTOLOMEO



LE EREMITE



SAN LUCA



SAN TOMÀ



SANTA MARIA DEL CARMINI



NOME DI GESÙ



OGNISSANTI



SAN BARNABA



SAN FANTIN



SANTA MARIA GLORIOSA DEI FRARI



SAN STAE



SAN SIMEONE E GIUDA



SAN SAMUELE



SAN MOISÈ



SAN GIOVANNI EVANGELISTA



SANTA MARIA ELISABETTA



SAN NICOLÒ AL LIDO



SANTA MARIA DEI MIRACOLI



SAN CANCEIANO



SAN SILVESTRO



SAN GIORGIO DEI GRECI



SANTA FOSCA



SCALZI (SANTA MARIA DI NAZARETH)

OGLEDA LA MIRRORS

SAN SIMEONE E GIUDA

2017, akril na platnu / acrylic on canvas, 20 x 15 cm

SAN SAMUELE

2017, akril na platnu / acrylic on canvas, 20 x 15 cm

SAN MOISÈ

2018, akril na platnu / acrylic on canvas, 18 x 13cm

SAN GIOVANNI EVANGELISTA

2017, akril na platnu / acrylic on canvas, 18 x 13 cm

SANTA MARIA ELISABETTA

2018, akril na platnu / acrylic on canvas, 18 x 13 cm

SAN NICOLÒ AL LIDO

2018, akril na platnu / acrylic on canvas, 18 x 13 cm

SANTA MARIA DEI MIRACOLI

2018, akril na platnu / acrylic on canvas, 18 x 13 cm

SAN CANCIANO

2018, akril na platnu / acrylic on canvas, 18 x 13 cm

SAN SILVESTRO

2018, akril na platnu / acrylic on canvas, 18 x 13 cm

SAN GIORGIO DEI GRECI

2018, akril na platnu / acrylic on canvas, 18 x 13 cm

SANTA FOSCA

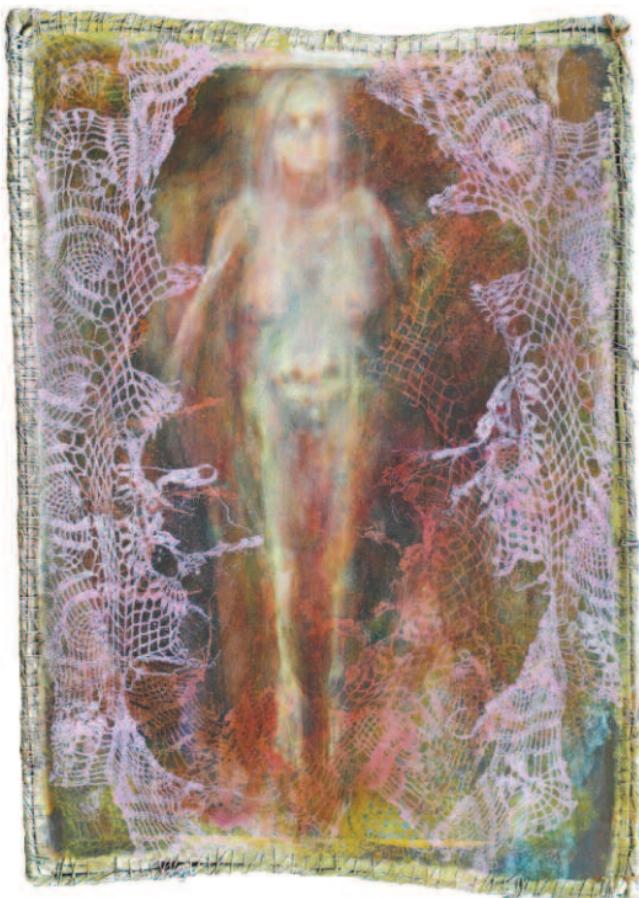
2018, akril na platnu / acrylic on canvas, 18 x 13 cm

SCALZI (SANTA MARIA DI NAZARETH)

2018, akril na platnu / acrylic on canvas, 20 x 15 cm



SANT'AGNESE



CHIESA DEL CORPUS DOMINI



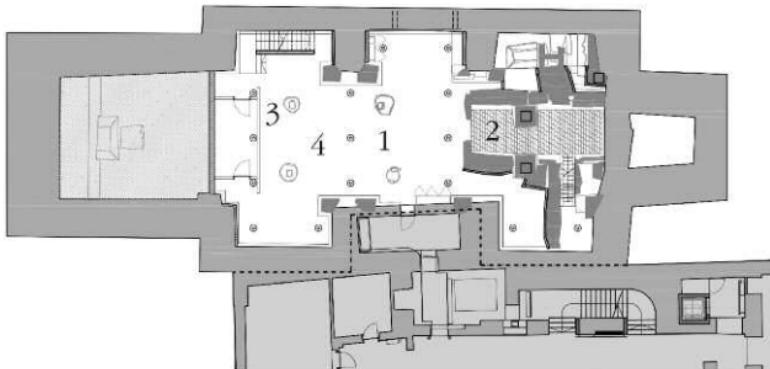
BASILICA DEL REDENTORE



SAN GIACOMO DALL'ORIO

T L O R I S / M A P

LUTKOVNO GLEDALIŠČE MARIBOR,
RAZSTAVIŠČE V KLETI MINORITSKE CERKVE /
MARIBOR PUPPET THEATRE,
EXHIBITION GROUNDS AT THE BASEMENT FLOOR
OF THE MINORITE CHURCH



- 1 *PREGRINJALA / SHROUDS*
22 velikih slik / 22 large-scale paintings
- 2 *OGLEDALA / MIRRORS*
40 malih slik / 40 small-scale paintings
- 3 *SALVE REGINA*
video
- 4 *SPIEGEL IM SPIEGEL*
glasba / music (Arvo Pärt, 1978)



SALVE REGINA
www.natalijaseruga.si

KOLOFON / COLOPHON

Kuratorica / Curator:

NATAŠA JUVAN

Besedilo / Text:

NATALIJA ŠERUGA GOLOB

Fotografije / Photography:

NATALIJA ŠERUGA GOLOB, MILAN GOLOB

Oblikovanje / Design:

NATALIJA ŠERUGA GOLOB, KRISTIJAN BLAŽIČ

Tisk / Print: FULPROMO D.O.O.

Naklada / Number of Copies: 300

MARIBOR, SLOVENIA, 2018

SALVE REGINA
Natalije Šeruga Golob

RAZSTAVIŠČE V KLETI MINORITSKE CERKVE
EXHIBITION GROUNDS AT THE BASEMENT FLOOR
OF THE MINORITE CHURCH

MARIBOR, SLOVENIA

20 april – 19 maj 2018

20 April – 19 May 2018

RAZSTAVA JE NASTALA V KOPRODUKCIJI UMETNOSTNE GALERIJE MARIBOR
IN LUTKOVNEGA GLEDALIŠČA MARIBOR.

KATALOG, KI JE IZŠEL OB RAZSTAVI, JE IZDAN V SAMOZALOŽBI.

THE EXHIBITION WAS CREATED IN CO-PRODUCTION
OF THE MARIBOR ART GALLERY
AND THE PUPPET THEATER MARIBOR.
THE CATALOG HAS BEEN SELF-PUBLISHED.



LUTKOVNO GLEDALIŠČE
MARIBOR